

## **INFORMATIONSSCHREIBEN BEZÜGLICH DER VERARBEITUNG DER DATEN ZUR PERSON**

Gemäß Paragraph 13 der Gesetzesverordnung vom 30. Juni 2003, Nr.196  
"Datenschutzcode"

Sehr geehrter Herr/ sehr geehrte Frau, wir informieren Sie darüber, dass:

a) die Verwendung der Daten zur Person, nach denen Sie gefragt werden und die Sie angeben (vom Gesetz als "Verarbeitung der Daten zur Person definiert"), unbedingt nötig ist, um:

- die Leistungen zur Vorbeugung, Diagnose, Behandlung und Rehabilitation zu erhalten, die man braucht (während sie dem Gesundheitsamt für Erfüllungen im Verwaltungsbereich dienen und, um im Verlauf der Zeit die Angemessenheit der Dienstleistungen im Gesundheitsbereich zu verfolgen und zu bewerten);
- die körperliche Unversehrtheit anderer Personen und der Allgemeinheit zu schützen;
- die statistische und epidemiologische Untersuchung zu gestatten;
- die Dienstleistungen, die Sie brauchen, mittels elektronischer Kommunikation, zum Beispiel zwischen Ärzten des Gebiets und Spezialisten, zu erhalten (z.B.: Überweisungen und/oder Anträge auf Leistungen, Verschreibungen von Arzneimitteln, Atteste, Diagnosebefunde, Entlassungsschreiben, Leistungen integrierter Hausbetreuung, orale Antiepileptika-Behandlungen, Fernübertragung von Befunden und/oder Röntgendiagnostikbilder, etc.);
- an der wissenschaftlichen Forschung und der Durchführung von klinischen Versuchen teilzunehmen (die in jedem Fall nach weiterer Erfassung Ihrer, nach Erhalt angemessener Information, gegebenen Einverständniserklärung gestartet werden);
- wo nötig, den Schutz der Einrichtung zu gestatten.

Ihre Daten werden mit Hilfe von Informatikgeräten (Computer) gesammelt und verwendet oder auf Papier geschrieben, in jedem Fall jedoch so, dass die Sicherheit und Vertraulichkeit garantiert ist.

b) die Lieferung der Daten zur Person obligatorisch ist, um die Gesundheitsleistungen erhalten zu können; die eventuelle Weigerung, sein Einverständnis zu geben, führt dazu, dass es unmöglich wird, die Gesundheitsleistungen zu erhalten (mit Ausnahme der dringenden Behandlungen und der von öffentlichen Behörden angeordneten).

Bei Einlieferung ins Krankenhaus werden Ihre meldeamtlichen Daten und die Abteilung, in die Sie eingeliefert wurden, in den Informationszentren zur Verfügung stehen, um den Zugang zu den Krankenhausabteilungen seitens der Besucher zu begünstigen; wenn Sie das nicht möchten, können Sie bei jeder Einlieferung, bei der Sie diese Daten nicht zur Verfügung stellen möchten, eventuell erklären, dass Sie nicht einverstanden sind.

c) die Weigerung, die Daten zur Person anzugeben, nach denen Sie gefragt werden (meldeamtliche Daten, eventueller Vorschlag des Arztes, Gesundheitskarte, Befreiungskarte, Einkommen, wo vorgesehen) je nach den gegebenen Fällen dazu führt, dass Sie nicht die Gesundheitsdienstleistungen erhalten können, die Sie benötigen und/oder die von den Normen bezüglich der Beteiligung an den Kosten des Gesundheitsdienstes vorgesehenen wirtschaftlichen Vorteile.

d) die Daten bezüglich Ihres Gesundheitszustands nicht verbreitet werden können; sie können anderen nur in den gesetzlich vorgesehenen Fällen und für die unter Punkt a) beschriebenen Zwecke mitgeteilt werden.

e) in jedem Moment nachfragen können, ob es Daten bezüglich Ihrer Person gibt oder nicht und darum bitten können, dass sie Ihnen in verständlicher Form mitgeteilt werden; Sie können Informationen bezüglich der Verwendung Ihrer Daten zur Person erhalten; Sie können die Löschung, die Umformung in anonyme Daten und die Sperrung der Daten verlangen, die unter Verletzung des Gesetzes verarbeitet werden, und, wenn Sie daran interessiert sind, können Sie darum bitten, sie zu aktualisieren, zu berichtigen und zu ergänzen. Schließlich können sie sich aus legitimen Gründen, ganz oder teilweise der Erfassung und Verwendung Ihrer Daten zur Person widersetzen, auch wenn sie bezüglich des Zwecks der Sammlung sachbezogen sind.

Bei der Dienststelle für den Publikumsverkehr, die sich im Zentrum für die Gesundheitsdienstleistungen, Viale Verona, 38100 Trient befindet (Tel. 0461/904172, Fax 0461/904170 – E-Mail: urp@apss.tn.it), können Sie fragen, wie Sie Ihre Rechte ausüben können; die Dienststelle wird Ihre Anfragen an den Verantwortlichen für die Verarbeitung der Daten, die Sie betreffen, weiterleiten.

f) der "Inhaber der Verarbeitung der übertragenen Daten" das Provinzgesundheitsamt, mit Sitz in Via Degasperi Nr. 79 - 38100 Trient ist.

Der Generaldirektor des Provinzgesundheitsamts